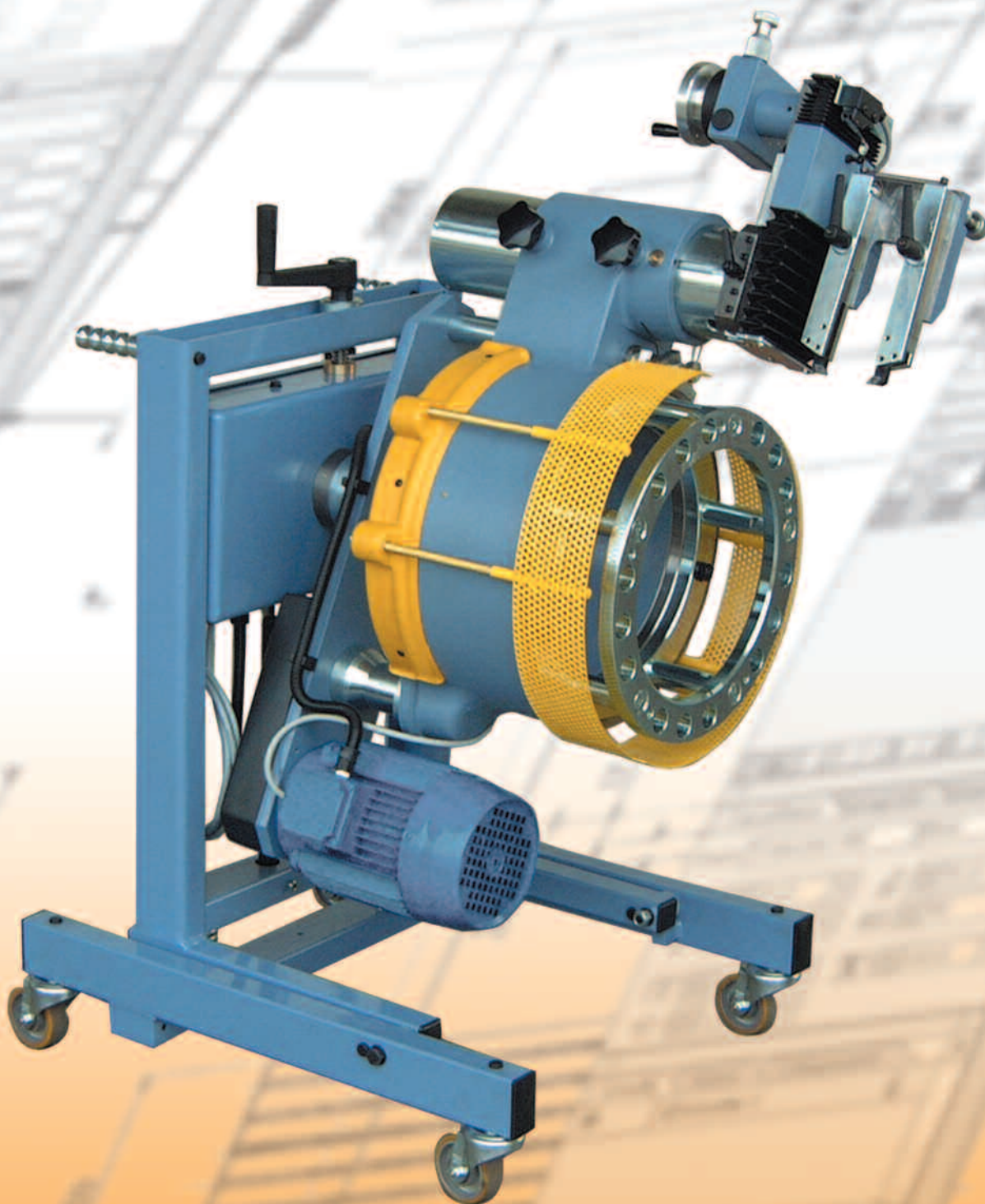


COMEC

TD 502



TORNIO DISCHI FRENO AUTOCARRI SU ASSALI CONVENZIONALI O CON MOZZO RIDUTTORE

ON-THE-TRUCK BRAKE DISC LATHE ON CONVENTIONAL OR REDUCTION-HUB AXLES

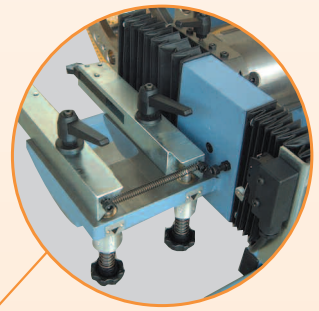
**MACHINE A TOURNER LES DISQUES DE FREINS PL SUR ESSIEUX CONVENTIONELS
OU MOYEAU REDUCTEUR**

*BREMSSCHEIBEN-ABDREHMASCHINE FÜR NUTZFAHRZEUGE
MIT KONVENTIONELLEN UND AP-ACHSEN*

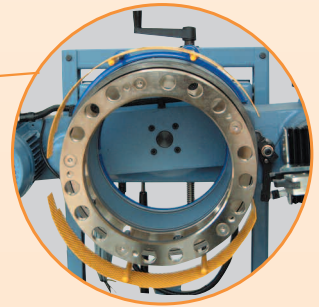
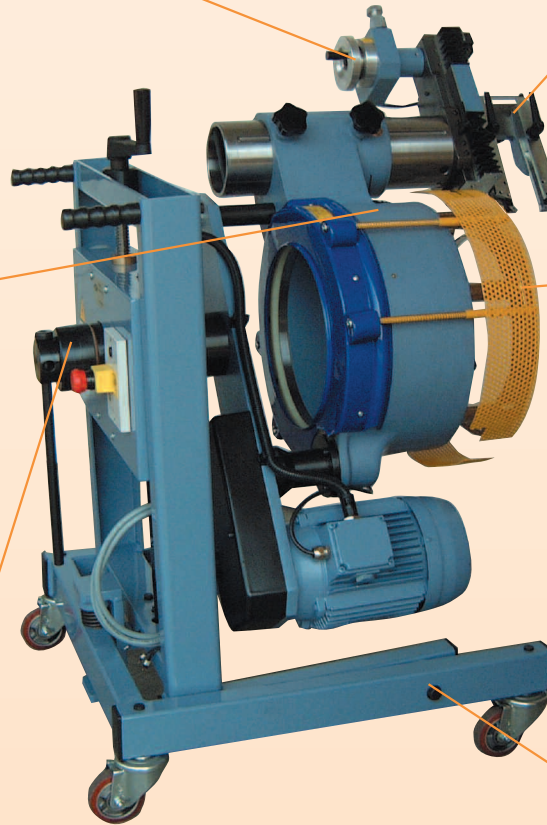


- Innesto avanzamento automatico e regolazione velocità avanzamento utensili
- *Engaging clutch for automatic feed and adjustable feed speed*
- Insertion avancement automatique et réglage vitesse des outils
- *Kupplung für automatischen Vorschub und stufenlose Regelung*

- Utensili registrabili in maniera indipendente e finecorsa elettrico
- *Twin cutter easy and quick to set up and electrical stroke-end switch*
- Réglage outils de façon indépendant et fin de course électrique
- *Unabhängige Einstellmöglichkeit für Drehstähle. Endschalter*



- Meccanismo di avanzamento intermittente degli utensili
- *Intermittent tool feed system*
- *Système avancement séquentiel outils*
- *Stufenloses, abgesetztes Vorschubsystem*

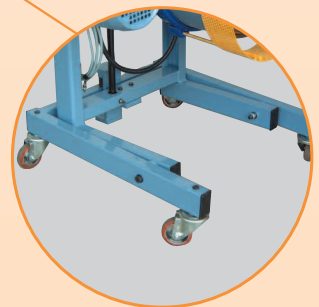


- Corpo macchina vuoto internamente per contenere il mozzo riduttore
- *Body machine with a obstacle free central part to contain the reduction-hub*
- *Corps machine vide pour contenir le moyeu reducteur*
- *Ringförmiger Maschinenkörper für die Aufnahme-von AP- Achsen*

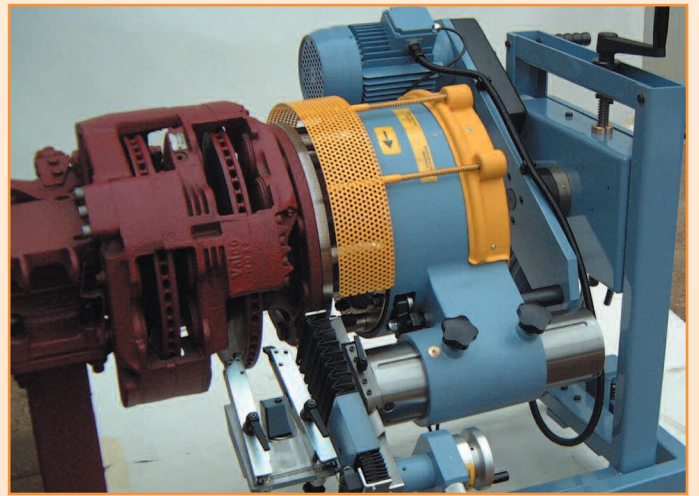
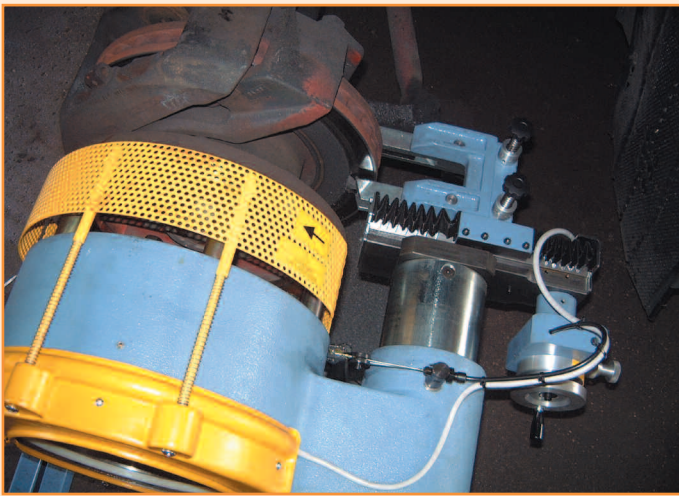
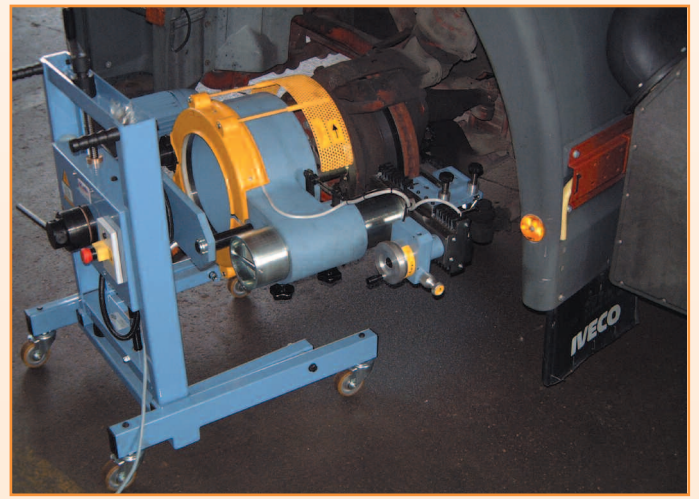


- Leva di bloccaggio per consentire la rotazione per il posizionamento
- *Locking lever to allow rotation and positioning*
- *Levier de blocage pour permettre la rotation d'accouplement*
- *Blockierhebel für die Positionierung der Abdreheinheit*

- Carrello basculante ed autoallineante per un'applicazione veloce e precisa
- *Pivoted and auto-aligning trolley for allow fast and accurate positioning*
- *Chariot basculant et autoalignent pour un accouplement rapide et précise*
- *Pendelhubwagen mit Rollen für eine schnelle Positionierung*



Dati tecnici	Specifications	Donées techniques	Technische Daten	
Max. diametro tornibile	<i>Max working diameter</i>	Diametre maxi tournage	<i>Größter Scheiben Durchmesser</i>	500 mm
Min. diametro tornibile	<i>Min working diameter</i>	Diametre mini tournage	<i>Kleinsten Scheiben Durchmesser</i>	120 mm
Spessore massimo disco	<i>Max disc thickness</i>	Epaisseur maxi du disc	<i>Größte Scheiben-Dicke</i>	65 mm
Max. lunghezza lavorabile	<i>Max warking width</i>	Maxi hauteur de travail	<i>Größte Bremscheibenbreite</i>	140 mm
Velocità di rotazione	<i>Rotation speed</i>	Vitesse de rotation	<i>Drehzahlbereich</i>	60 rpm
Avanzamento variabile intermitt.	<i>Variable intermittent feed</i>	Avance intermittent variable	<i>Stufenloser abgesetzter Vorschub</i>	0 ÷ 0,3 mm/rev
Potenza motore	<i>Motor power</i>	Puissance motor	<i>Motorleistung</i>	2 Hp (1,5 Kw)
Dimensioni (LxLxH)	<i>Dimensions (LxWxH)</i>	Dimensions (LxLxH)	<i>Abmessungen (LxBxH)</i>	850x650x1050 mm
Peso	<i>Net</i>	Poids	<i>Gewicht</i>	232 kg



La TD 502 rivoluziona il concetto di tornitura dei dischi freno di veicoli industriali e autobus: non è più necessario smontare il disco per lavorarlo al tornio da banco ma è sufficiente applicare la macchina direttamente al mozzo.

Questa idea ha guidato la realizzazione di una macchina che riduce al minimo i tempi per questa operazione. Infatti è montata su un carrello auto-allineante (basculante e regolabile in altezza) che garantisce sempre il perfetto accoppiamento tra macchina e mozzo (quindi senza bisogno di ulteriori operazioni di allineamento o centratura con comparatore).

La forma costruttiva del corpo macchina, in ghisa monolitica e vuota centralmente, è l'ideale per gli assali con riduttore perché esso viene inglobato all'interno della macchina stessa riducendo la distanza tra questa ed il disco con indubbi vantaggi sulla precisione di lavoro. Inoltre l'avanzamento intermittente a regolazione variabile garantisce sempre una finitura ottimale delle superfici.

La TD 502 est une machine formidable qui révolutionne de façon complète le concept de reconditionnement des disques freins des poids lourds: il n'est pas plus nécessaire démonter les disques et les usiner sur le tour stationnaire, mais on fait l'opération directement sur l'essieu.

Dans cette idée on a projeté une machine que réduit au minimum le temps de rectification et donne, au même temps, une garantie de précision. La machine est placée sur un chariot basculant et réglable en hauteur qui permet de s'accoupler aux essieux des véhicules, de façon rapide et précise, même sans besoin du comparateur.

La forme constructive de la machine en fonte monolithique est vide dans son corps central, pour permettre la pénétration du moyeu réducteur à fin avoir un accouplement le plus proche possible aux disques à rectifier. Ça c'est une chose très importante pour la précision du travail. L'avancement séquentiel et réglable donne la garantie d'un finissage optimal.

The TD 502 completely changes the concept of truck and buses disc reconditioning. No more time lost dismantling the disc for bench turning but an on-board application of the disc lathe.

This revolutionary idea has developed a machine that minimize the set-up time thanks to very simple operations.

It's mounted on a self-aligning trolley (swinging and height adjustable) that always guarantees the perfect matching between machine and hub (with no need for alignment or centering operations by means dials).

The body machine construction made of cast iron has a convenient obstacle free central part which doesn't interfere with the truck reducer (especially on rear axles), allowing a machine positioning very close to the disc for a much more precise reconditioning job. Moreover the intermittent and adjustable feed grants an exceptional finishing on any surface.

Die Bremsscheibenabreihmaschine TD 502 basiert auf dem sehr einfachem und effizienten Prinzip des direkten Abdrehs der Bremsscheibe vor Ort am Fahrzeug. Aufwendige Demontagearbeiten der schweren Bus, LKW- und Nutzfahrzeug Achs- und Bremsenbauteile entfallen. Dadurch ergeben sich kurze und damit effektive Arbeits- und Rüstzeiten.

Die Bremsscheibenabreihmaschine ist auf einem höhenverstellbaren und geduldeten Fahrwagen installiert, der immer den korrekten Sitz der Maschine und die richtige Zentrierung in Bezug zur Achse garantiert.

Der Maschinenkörper ist aus schwerem und stabilem Gußeisen konstruiert und hat einen freien Durchlaß, was eine Montage auch an der Hinterachse ermöglicht. Der Maschinenaufbau wurde so konzipiert, daß die Abreihmaschine sehr nahe an der Bremsscheibe ist, was höchste Präzision gewährleistet. Der abgesetzte, stufenlose Vorschub der Abreihbewegung garantiert ein perfektes Oberflächenergebnis. Das große Sortiment an verschiedenen Zentrier- und Adapterringen erlaubt eine Adaption an fast alle Fahrzeuge.

Dotazione standard

- Carrello basculante ed autoallineante
- Utensile sagomato ad inserto dx UT5008
- Utensile sagomato ad inserto sx UT5009
- Anello adattatore AA0251
- Chiavi di servizio
- Libretto istruzioni

Standard equipment

- Pivoted and self-aligning trolley for positioning
- Right hand L shaped toolholder UT5008
- Left hand L shaped toolholder UT5009
- Adapter ring AA0251
- Wrench set
- Instruction manual

Equipement standard

- Chariot à bascule et auto-aligneant pour application
- Outil droit avec plaquette UT5008
- Outil gauche avec plaquette UT5009
- Anneau adaptateur AA0251
- Cles de service
- Manuel d'emploi

Standard Ausrüstung

- Pendelhubwagen
- Drehstuhl rechts UT5008 mit Wendeplatte
- Drehstuhl links UT5009 mit Wendeplatte
- Zentrierring AA0251
- Bedienwerkzeug
- Bedienungsanleitung

Accessori e ricambi

Accessories and spare parts

Accessoires et rechanges

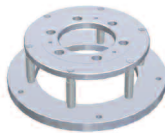
Zubehör und Ersatzteile

Anelli adattatori • Adapter rings • Anneaux adaptateur • Zentrierringe



AA0251

- 10 fori Ø: interasse 335 mm/centraggio 281 mm
- DAF: MB 220/230, F95.700
 - IVECO: Stralis, Eurotech, Eurostar, Cursor, Bus 370S/470
 - MAN: F2000, M2000, F90
 - MERCEDES: Actros, Bus D.335/D.480, Kassbohrer S215/216, Sica 970H, Setra S209H
 - RENAULT: Magnum, Premium
 - SCANIA: P 94D, L 124-144, R 124-144
 - VOLVO: FS 7.16/7.18/7.19, FM 7/10/12, FH 10/12/16, Bus B 10L/12L
 - RIMORCHI (Trailer): BPW, R.O.R., SAF



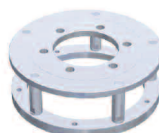
AA0056

- 6 fori Ø: interasse 170 mm/centraggio 130 mm
- IVECO: Daily Tutti i modelli (escluso 59.12), New Daily C9/11/13
 - NISSAN: L35, L50



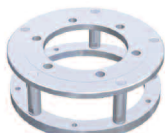
AA0061

- 8 fori Ø: interasse 275 mm/centraggio 221 mm
- DAF: F55.210, F95.700
 - IVECO: Gamma Zeta 95.14-109.14, Turbo Zeta, Eurocargo 80-120-150-260-280-320-95 4x4
 - MAN: M2000/264, 13224
 - MERCEDES: Atego 13.23-15.23-15.27
 - RENAULT: Midliner M160-180-200-210-230-250
 - VOLVO: FL4.10, FL6.08-10-11



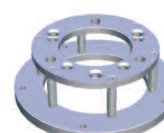
AA0265

- 6 fori Ø: interasse 205 mm/centraggio 161 mm
- DAF: F45.130-150-160-180
 - IVECO: Eurocargo 65-75, Daily 59.12, Daily C65-15, Bus 315S, Gamma Zeta 65.12-79.14
 - MERCEDES: Sprinter 408-410-412-413-416, Vario 512-612-614-714 ATEGO 815, Autobus 0609
 - NISSAN: L70, M90
 - RENAULT: S100-130-150-160-170, Midliner S120-135-150-180



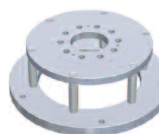
AA0275

- 6 fori Ø: interasse 245 mm/centraggio 202 mm
- MAN: L2000-6.103-8.153-9.153-10.153-10.223-11.223-13.224
 - MERCEDES: Atego 815-817-823-917-10.17-12.23 Vario 814D
 - RENAULT: Midlum 180



AA0077

- 5 fori Ø: interasse 203 mm/centraggio 164 mm
6 fori Ø: interasse 222 mm
- ISUZU



AA0078

- 5 fori Ø: interasse 130 mm/centraggio 85 mm
Ø: interasse 118 mm (centraggio con dadi conici)
- IVECO: New Daily 29L9/11-35S9/11/13, Ducato 1.9-2.0-2.5-2.8-Maxi
 - MERCEDES: 207D-208D-209D-210D-307D-308D 309D-310D, MB100D, Sprinter 208D-308D-312D-214-314
 - RENAULT: Master



UT5008 / UT5009

- Utensile ad inserto sagomato destro (UT5008) e sinistro (UT5009)
- Right (UT5008) and left (UT5009) hand L shaped insert tool holder
- Outil droite (UT5008) et gauche (UT5009) avec plaquette
- Drehstuhl rechts/ links UT5008/UT5009 mit Wendeplatte

TD 5026

- Comparatore per allineamento
- Dial gauge for alignment
- Comparateur pour alignement
- Messuhr für Ausrichtung

TD 5027

- Dispositivo SOFT-START per avviamento progressivo del motore
- SOFT-START device for smooth motor starts
- Dispositif SOFT-START pour démarrage progressif moteur
- Fortschreitend Motor Startvorrichtung

UT0012



- Inserto di ricambio per UT0016-UT5008-UT5009 (10 pz.)
- Replacement insert for UT0016-UT5008-UT5009 (10 pcs.)
- Plaquette de rechange pour UT0016-UT5008-UT5009 (10 pcs.)
- Wendeplatte für UT0016-UT5008-UT5009 (10 stk.)

